



**F** NOTICE D'INSTRUCTIONS  
**I** ISTRUZIONI D'USO  
**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**F** **130W PONCEUSE DE FINITION  
UNE MAIN**

**I** **130W LEVIGATRICE PER DETTAGLI  
CON IMPUGNATURA**

**PL** **130W SZLIFIERKA RĘCZNA DO  
DETAILI**

NLH130PDS



SERVICE CONSOMMATEUR  
SERVIZIO CONSUMATORI  
OBSŁUGA KLIENTA  
BP 108 F-59175 Templemars Cedex

Fabriqué en RPC

*Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en choisissant notre marque PERFORMANCE POWER. Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de notre produit et que vous en serez entièrement satisfaits. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel, spécialement conçu pour illustrer l'utilisation correcte de cette machine, dans le respect des normes de sécurité fondamentales.*

*La ringraziamo per la fiducia accordataci scegliendo PERFORMANCE POWER. Siamo certi che avrà modo di apprezzare nel tempo e con soddisfazione la qualità del nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente questo manuale, che le fornirà tutte le informazioni per un uso corretto del prodotto, in conformità con i requisiti essenziali di sicurezza.*

*Dziękujemy bardzo za wybór produktu marki PERFORMANCE POWER. Jesteśmy przekonani, że jakość naszych wyrobów zadowoli Pana (-ią) i że korzystanie z nich sprawi Panu (-i) satysfakcję. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem korzystania z naszego wyrobu, gdyż podano w niej najważniejsze sposoby postępowania z niniejszym narzędziem z uwzględnieniem podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy.*

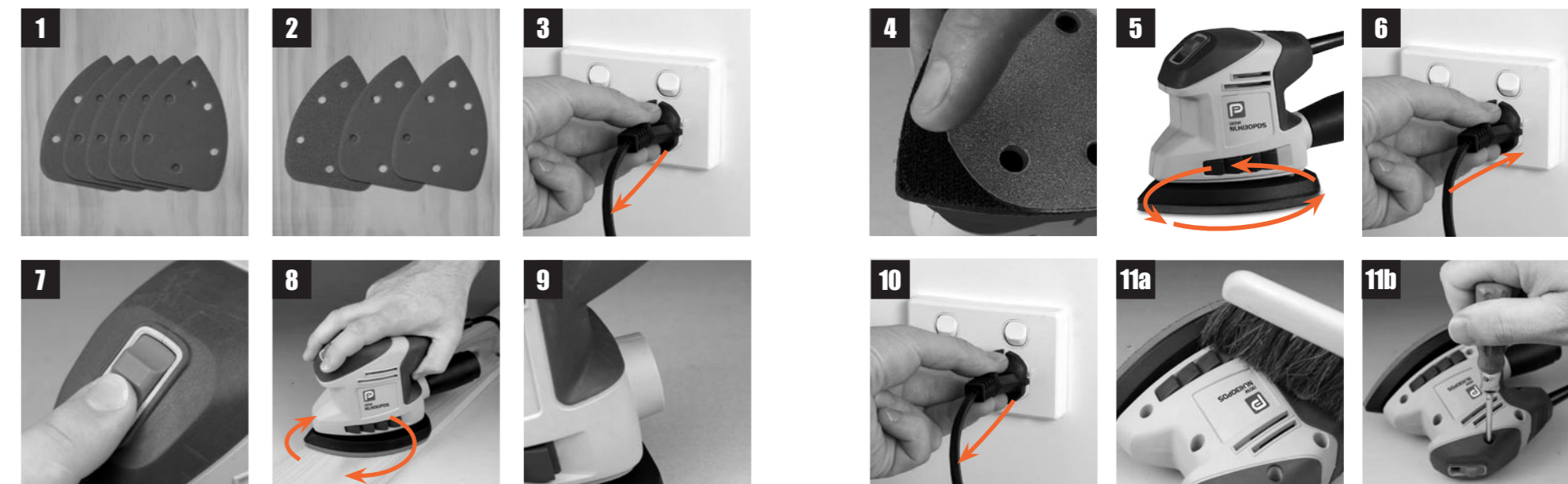
SERVICE CONSOMMATEUR  
SERVIZIO CONSUMATORI  
OBSŁUGA KLIENTA  
BP 108 F-59175 Templemars Cedex

Fabriqué en RPC

PMS Black U	Code: NLH130PDS(F)		
PMS Warm Red U	Date: 060117	Edition: 7	Op: DTR



A



B

C

## **F** Sommaire

---

I - Nomenclature	A/2
II - Caractéristiques techniques	3
III - Instructions de sécurité	4
IV - Mise en service	6
V - Utilisation	6
VI - Entretien et réparation	7
VII - Garantie	7
VIII - Déclaration de conformité CE	9

## **I** Indice

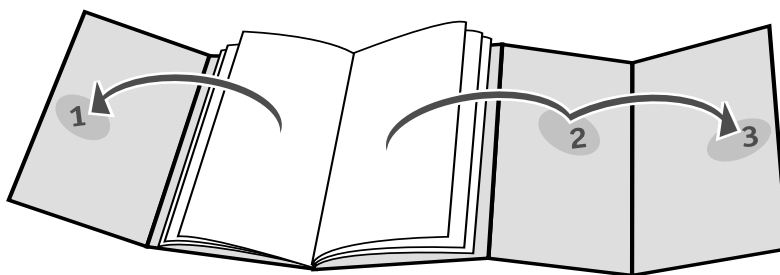
---

I - Nomenclatura	A/2
II - Caratteristiche tecniche	3
III - Istruzioni di sicurezza	10
IV - Messa in funzione	12
V - Utilizzo	12
VI - Manutenzione e riparazione	13
VII - Garanzia	13
VIII - Dichiarazione di conformità CE	15

## **PL** Streszczenie

---

I - Nazewnictwo	A/2
II - Dane techniczne	3
III - Instrukcja bezpiecznej	16
IV - Uruchamianie	18
V - Obsługa	18
VI - Konserwacja i naprawy	19
VII - Zgodności z dyrektywami UE	20



## **F** I - Nomenclature

1. Prise en main en caoutchouc
2. Carter plastique
3. Interrupteur de marche/arrêt
4. Sortie d'extraction de la poussière
5. Socle de ponçage

## **I** I - Legenda

1. Impugnatura morbida
2. Corpo
3. Interruttore On/off
4. Scarico polvere
5. Piastra levigatrice

## **PL** I - Wykaz Części

1. Mięka rękojeść
2. Obudowa
3. Włącznik/wyłącznik
4. Otwór wylotowy odpylania
5. Podstawa szlifierska

## **F** II - Caractéristiques techniques

Tension nominale:.....	230V ~ 50 Hz
Puissance nominale: .....	130W
Vitesse à vide: .....	13000min <sup>-1</sup>
Poids: .....	1,0kg
Base de ponçage:.....	140mm x 100mm
Pression acoustique:.....	78dB(A)
Puissance acoustique: .....	92dB(A)
Niveau de vibration:.....	1,22m/s <sup>2</sup>

## **I** II - Caratteristiche tecniche

Tensione nominale.....	230V ~ 50 Hz
Potenza:.....	130W
Velocità a vuoto:.....	13000min <sup>-1</sup>
Peso: .....	1,0kg
Base levigante:.....	140mm x 100mm
Livello di pressione acustica.....	78dB(A)
Livello di potenza acustica.....	92dB(A)
Livello vibrazione.....	1,22m/s <sup>2</sup>

## **PL** II - Dane techniczne

Napięcie znamionowe .....	230V ~ 50 Hz
Moc znamionowa: .....	130W
Szybkość bez obciążenia: .....	13000min <sup>-1</sup>
Waga: .....	1,0kg
Powierzchnia podstawy: .....	140mm x 100mm
Poziom ciśnienia akustycznego .....	78dB(A)
Poziom mocy akustycznej .....	92dB(A)
Poziom wibracji .....	1,22m/s <sup>2</sup>

# III - Instructions de sécurité

**AVERTISSEMENT.** Lire toutes ces instructions avant de mettre l'outil en marche. Le non respect des instructions qui suivent peut entraîner une commotion électrique, un début d'incendie et/ou des blessures sérieuses. Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements concerne votre outil fonctionnant sur le secteur (avec cordon).

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### 1) AIRE DE TRAVAIL

- a) **Garder l'aire de travail propre et bien éclairée.** Des aires encombrées et sombres favorisent les accidents.
- b) **Faire attention à l'environnement de l'aire de travail. Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides.** Ne pas utiliser les outils en présence de liquide ou de gaz inflammables.
- c) **Ne pas laisser des personnes, spécialement les enfants, non concernées par le travail, toucher l'outil, le câble d'alimentation ou la rallonge, et les garder éloignées de l'aire de travail.**

### 2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Les fiches d'alimentation des outils électriques doit correspondre à la prise secteur. Ne jamais modifier en aucune façon la fiche.** Ne pas utiliser de prises d'adaptation avec des outils électriques reliés à la terre. Les fiches d'origine dans des prises correspondantes réduisent les risques d'électrocution.
- b) **Éviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre ou à la masse, comme les tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de commotion électrique si le corps est à la terre ou à la masse.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou en conditions humides. Risque d'électrocution.**
- d) **Ne pas utiliser le Câble d'alimentation pour soulever l'outil.** Ne pas tirer dessus pour l'enlever de la prise secteur. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des arrêtes tranchantes. Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Quand l'outil est utilisé à l'extérieur, n'utiliser qu'une rallonge conçue pour une utilisation en extérieur.**

### 3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait et faire preuve de bon sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention dans l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
- b) **Utiliser des équipements de protection.** Utiliser des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière si les opérations de coupe entraînent des poussières.
- c) **Éviter les démarrages intempestifs.** S'assurer que l'interrupteur est bien en position d'arrêt avant de brancher l'outil. Ne pas transporter l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur.

d) **Retirer toute clé ou outil de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil qui reste fixé sur une pièce en rotation peut entraîner des blessures.

e) **Ne pas se pencher de trop. Garder en permanence une position stable et un bon équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil dans les situations inattendues.

f) **S'habiller correctement. Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux, ils peuvent être happés par des parties en mouvement.** Des gants de caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour des travaux extérieurs. Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.

g) **Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont bien branchés et correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs peut réduire les risques relatifs à la poussière.

### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

a) **Ne pas forcer sur l'outil électrique.** Utiliser l'outil de puissance appropriée pour l'application. L'outil adéquat accomplira mieux la tâche et avec plus de sûreté en fonctionnant au rythme pour lequel il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas la marche ou l'arrêt.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) **Débrancher la fiche de la prise secteur avant de faire tout réglage, de changer des accessoires ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives réduisent le risque de faire démarrer accidentellement l'outil électrique.

d) **Ranger l'outil en état de repos.** Il est recommandé de ranger l'outil dans un local sec, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef.

e) **Vérifier les pièces endommagées.** Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifier l'alignement des pièces, en mouvement, leur mouvement libre, la rupture de pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil. Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, un protecteur ou toute autre pièce endommagée. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé.

f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres pour une meilleure et plus sûre performance.** Suivre les instructions pour la lubrification et le changement d'accessoires. Vérifier périodiquement les rallonges de câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.

g) **Utiliser l'outil électrique, ses accessoires etc., en conformité avec ces instructions, et de la façon prévue pour chaque outil spécifiquement, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir.** L'utilisation d'outils électriques à des fins différentes de celles prévues peut conduire à une situation dangereuse.

### 5) DÉPANNAGE

a) **Les interventions sur votre outil électrique doivent être faites par un personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité pour l'outil électrique.

### RÈGLES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES POUR PONCEUSES

Enlever la fiche de la prise avant de procéder à tout réglage, dépannage ou entretien.

- Dérroulez complètement l'éventuelle rallonge secteur en bobine pour éviter une surchauffe de la ligne.
- Si une rallonge secteur est nécessaire, vérifiez qu'elle a un ampérage suffisant pour l'outil et qu'elle est en bon état.
- Assurez-vous que la tension secteur disponible correspond à celle indiquée pour l'outil sur sa plaque signalétique.
- Vérifiez que votre outil ait une double isolation pour une protection renforcée en cas de défaut d'isolement dans l'outil.
- Vérifiez toujours avant d'intervenir sur une cloison, un plancher ou un plafond, la présence de câbles sous tension ou tuyaux éventuellement cachés.
- Après des périodes de travail intensif les pièces et accessoires métalliques peuvent être très chauds.
- Ne forcez pas sur la ponceuse, laissez l'outil opérer à une vitesse raisonnable. Une surcharge se produit en cas de pression trop grande, entraînant un ponçage inefficace et des dommages potentiels au moteur de la multi ponceuse.
- Quand vous poncez du bois, utilisez toujours le filtre d'extraction de poussière.

- Avant d'utiliser la ponceuse sur du métal, enlevez toujours le filtre d'extraction de l'orifice car des étincelles peuvent enflammer la poussière ou le sac intérieur.
- N'utilisez pas d'abrasifs usés, déchirés, ou fortement encrassés.
- Ne touchez pas l'abrasif en mouvement.
- Assurez-vous que vous avez ôtés les objets étrangers comme clous et vis de la pièce avant de commencer à la poncer.
- Des chiffons, vêtements, cordes, ficelles, etc. ne doivent jamais traîner dans la zone de travail.

**Portez des lunettes de protection  
Portez un casque anti-bruits  
Portez un masque anti-poussière**

Poncer du plâtre et enduits endommage fortement la machine.

## Symboles

Les symboles représentés sur le produit ont une signification importante pour l'utilisation en toute sécurité du produit.



Portez des équipements de protection adaptés : lunettes de protection, casque anti-bruit et masque anti-poussière.



Double isolation pour une protection supplémentaire.



Conformité aux normes de sécurité appropriées.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez-les recycler comme il se doit. Demandez conseils aux autorités locales ou au revendeur du produit pour le recyclage.



Lire le manuel d'instruction avant l'utilisation.

## IV - Mise en service

1

**ATTENTION.** Poncer du plâtre et des enduits endommage fortement la machine.

### ACCESSOIRES

La ponceuse NLH130PDS est fournie avec des feuilles de papier de verre auto-agrippantes perforées 5 x 80G.

2

### CHOIX DU BON GRAIN DE PAPIER DE VERRE

Différentes sortes de papier de verre peuvent être achetées dans votre magasin local de bricolage.

Les grains disponibles sont: Gros, Moyen et Fin.

Utilisez le gros grain pour poncer grossièrement, le grain moyen pour affiner le travail et en dernier le grain fin pour la finition.

Il est conseillé de faire un essai sur une chute du matériau afin de déterminer le grain optimum du papier de verre pour une tâche donnée.

### TABLEAU D'UTILISATION DES GRAINS

Grains	Type
60 ou moins	Très gros
80 – 100	Gros
120 – 150	Moyen
180 – 220	Fin
240 ou plus	Très fin

3

### INSTALLER LE PAPIER DE VERRE

Retirez la prise d'alimentation de la borne de courant.

4

Choisissez le grain de papier de verre approprié.

Alignez les trous de la feuille de papier de verre avec les trous dans la base (5) et appuyez sur la feuille pour la fixer au socle. Pour retirer la feuille, détachez-la de la base.

**ATTENTION.** N'utilisez pas la ponceuse avec une feuille de papier de verre trop usée ou endommagée.

**ATTENTION.** N'utilisez pas la même feuille de papier de verre sur du bois et du métal. Les particules métalliques s'incrusteront dans le papier de verre et rayent la surface du bois.

**ATTENTION.** Veuillez nettoyer régulièrement l'accumulation de poussière sur le socle, sous le papier de verre, et ne laissez pas le papier de verre s'user jusqu'à ce qu'il se déchiquette avant de le remplacer. Si vous ne respectiez pas ces deux mesures de précaution, vous pourriez endommager le socle et le papier de verre pourrait ne plus s'accrocher correctement.

5

Vous pouvez retirer, faire tourner ou replacer le papier de verre dans trois positions différentes. Ceci procure une utilisation maximale du papier de verre lorsque vous poncer des endroits petits ou difficiles à atteindre.

## V - Utilisation

6

### COMMUTATION MARCHE/ARRÊT

Branchez la prise dans la borne de courant.

7

Glissez l'interrupteur de marche/arrêt (3) en avant sur la position "I" pour démarrer la ponceuse et en arrière sur la position "O" pour l'arrêter.

N'allumez pas la ponceuse lorsque la surface de ponçage se trouve sur la pièce à usiner.

Relevez toujours la ponceuse du travail avant d'éteindre la machine.

8

### UTILISATION DE LA PONCEUSE

La ponceuse peut être utilisée pour la plupart des opérations de ponçage sur le matériau comme le bois, le plastic, le métal et les surfaces peintes.

Portez toujours des lunettes de protection, un masque à poussière et des protections pour les oreilles.

Faites passer la ponceuse sur la surface de travail dans un mouvement circulaire avec une pression modérée et homogène.

**PRUDENCE.** Lorsque cela est possible, fixer les petites pièces à usiner à la table de travail.

**REMARQUE.** S'il reste des marques sur votre pièce après le ponçage, essayez soit de revenir à un grain plus gros pour les effacer avant de recommencer avec le grain fin, soit essayez avec une nouvelle feuille de papier de verre pour éliminer les marques indésirables avant de procéder avec un grain encore plus fin pour la finition.

9

### EXTRACTION DE LA POUSSIÈRE

Connectez un système d'extraction ou un aspirateur ordinaire à l'orifice d'extraction de la poussière (4).

10

**IMPORTANT.** Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que la prise est débranchée de la borne de courant avant de procéder à un réglage ou une opération d'entretien.

## VI - Entretien et réparation

11

### ENTRETIENS

Veillez à garder les grilles de ventilations du moteur débouchées et propres en tout temps. Vérifiez régulièrement si aucune poussière ou corps étranger ne s'est pas introduit dans les grilles du moteur ou autour de la commande de démarrage. Utilisez une brosse souple pour ôter les poussières qui ont pu s'accumuler. Portez des lunettes de protection pour protéger vos yeux pendant le nettoyage.

Appliquez régulièrement de l'huile sur les parties mouvantes afin de les lubrifier.

Si le boîtier de l'outil a besoin d'être nettoyée, essuyez-le avec un tissu humide. Un détergeant doux peut être utilisé mais ne nettoyez pas l'appareil avec de l'alcool, du pétrole ou autre produit de nettoyage.

N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs pour nettoyer les parties en plastique.

**PRUDENCE.** L'outil ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau.

12

### INSPECTION GÉNÉRALE

Vérifiez régulièrement que tous les boulons de fixation sont correctement serrés. Ils risquent de se desserrer avec le temps et l'utilisation de la scie. Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, cette réparation doit être effectuée par le fabricant, un agent du fabricant ou un centre de service après-vente spécialisé afin d'assurer la sécurité des utilisateurs.

## VII - Garantie

### CERTIFICAT DE GARANTIE

Le constructeur garantit sa machine pendant 24 mois à compter de la date d'achat. Les machines destinées à la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.

En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

Cette garantie ne couvre pas:

- une utilisation anormale
- un manque d'entretien
- une utilisation à des fins professionnelles
- le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- tout dégât ou perte survenant pendant un transport ou déplacement
- les frais de port et d'emballage du matériel. Dans tous les cas ceux-ci restent à la charge du client. Tout envoi chez un réparateur en port dû sera refusé.
- Les pièces dites d'usure (courroies, lames, supports de lame, les câbles, les roues et déflecteurs)
- les dommages dus au ponçage de plâtre et enduits

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur ou bien en cas de montage de pièces n'étant pas d'origine.

Le constructeur décline toute responsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

L'assistance sous garantie ne sera acceptée que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée de la carte de garantie dûment complétée et du ticket de caisse.

Aussitôt après l'achat nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

Dans toute demande de pièces de rechange on devra spécifier le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

**NOTE BENE.** Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

F

## VIII - Déclaration de conformité CE

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ À la directive machine et aux réglementations prises pour sa transposition



BP108 - 59175 Templemars Cedex France

Déclare que la machine désigné ci-dessous:  
**PONCEUSE DE FINITION UNE MAIN, NLH130PDS 230V ~ 50Hz 130W**

Est conforme aux dispositions de la directive machine (directive 98/37/CE modifiée) et aux réglementations nationales la transposant

Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

- Directive Basse Tension 73/23/CE et amendements
- Directive sur la Compatibilité Electromagnétique 89/336/CE et amendments

Est Conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes:

EN60745-1:2003+A1  
EN60745-2-4:2003

EN55014-1:2000+A1+A2  
EN55014-2:1997+A1  
EN61000-3-2:2000+A2  
EN61000-3-3:1995+A1

Dominique DOLE  
Directeur Qualité et Expertise

10-01-06

F

## III - Istruzioni di sicurezza

La macchina viene seriamente danneggiata se si leviga gesso e intonaco.

**AVVERTENZA.** Leggere e comprendere tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni elencate sotto può avere come conseguenza folgorazioni, incendi e/o seri danni a persone. Il termine "utensile a motore" in tutte le avvertenze successive si riferisce sia agli utensili collegati all'alimentazione di rete (con cavo di alimentazione) che agli utensili a batteria (cordless).

### CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

#### 1) AREA DI LAVORO

- a) **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le zone buie e ingombre di cose favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli utensili a motore in situazioni dove possano verificarsi esplosioni, ad es. alla presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili a motore possono dare origine a scintille che possono essere alimentate da polveri o fumi.
- c) **Tenere a distanza i bambini e le persone non addette ai lavori durante il funzionamento dell'utensile.** Eventuali distrazioni possono fare perdere il controllo dell'utensile.

#### 2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine degli utensili a motore devono essere adatte alla presa.** Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con gli utensili a motore con messa a terra (massa). Spine non modificate e prese adatte ridurranno i rischi di folgorazione.
- b) **Evitare di toccare con il corpo le superfici messe a terra o a massa, come le tubazioni, i radiatori, i fornelli e frigoriferi.** Il rischio di folgorazioni diminuisce se il corpo è messo a terra o a massa.
- c) **Non esporre gli utensili a motore a pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua in un utensile a motore aumenterà il rischio di folgorazione.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo scorretto.** Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o togliere la spina dell'utensile a motore. Tenere il cavo lontano da calore, olio, parti appuntite o in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- e) **Quanto si utilizza un utensile a motore all'esterno, utilizzare una prolunga da esterno adatta.** Utilizzare una prolunga da esterno riduce il rischio di corto circuito.

#### 3) SICUREZZA PERSONALE

- a) **Quando si utilizza un utensile a motore occorre essere molto attenti e usare il buon senso.** Non utilizzare un utensile a motore se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione utilizzando un utensile a motore può provocare ferite personali serie.
- b) **Utilizzate sempre equipaggiamenti protettivi.** Indossare sempre occhiali protettivi. Equipaggiamenti protettivi quali una mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, un casco o tappi per le orecchie utilizzati nel modo corretto ridurranno il rischio di infortuni.

- c) **Evitare l'accensione accidentale.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di inserire la spina. Trasportare l'utensile a motore mantenendolo sul tasto off di modo da evitare incidenti.
- d) **Togliere chiavi di regolazione o di manovra prima di accendere l'utensile.** Una chiave lasciata attaccata alla parte rotante di un utensile a motore può avere come conseguenza danni personali.
- e) **Non utilizzare in condizioni estreme.** Mantenere sempre l'equilibrio e i piedi ben appoggiati. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile a motore in caso di imprevisti.
- f) **Vestirsi in modo adeguato.** Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontano dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere agganciati dalle parti in movimento.
- g) **Se sono forniti dispositivi per il collegamento di estrattori di polvere e altri dispositivi di collegamento assicurarsi che essi siano connessi ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di tali dispositivi può ridurre i pericoli legati alla polvere.

#### 4) UTILIZZO E CURA DELL'UTENSILE A MOTORE

- a) **Non forzare l'utensile a motore.** Utilizzare l'utensile adatto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro meglio ed in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'utensile se l'interruttore on/off non funziona.** Ogni utensile a motore che non possa essere controllato con un interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dall'alimentazione di corrente prima di eseguire regolazioni, cambiare accessori o riporre gli utensili.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio che l'utensile si accenda in modo accidentale.
- d) **Riporre gli utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'utensile a motore o queste istruzioni di utilizzare l'utensile.** Gli utensili a motore sono pericolosi nelle mani di utilizzatori inesperti.
- e) **Fare manutenzione agli utensili a motore.** Verificare il disallineamento o il bloccaggio di parti in movimento, la rottura di parti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il buon funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, fare riparare l'utensile prima dell'utilizzo. Molti incidenti sono causati da utensili a motori in cattive condizioni.
- f) **Tenere gli attrezzi da taglio affilati e puliti.** Attrezzi da taglio trattati con cura con lame affilate si bloccano meno facilmente e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'utensile, accessori o attrezzi ecc... secondo quanto indicato da queste istruzioni e nel modo specifico di una tipologia di legno, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile a motore per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato può dare origine a situazioni pericolose.

#### 5) ASSISTENZA

- a) **Far riparare gli utensili a motore da personale qualificato che utilizzi soltanto parti di ricambio originali.** Ciò assicurerà il mantenimento in sicurezza dell'utensile.

#### ULTERIORI REGOLE DI SICUREZZA PER LEVIGATRICI

Togliere la spina dalla presa prima di eseguire regolazioni, interventi di assistenza o manutenzione.

- Svolgere completamente i cavi di prolunga per evitare potenziale surriscaldamento.
- Quando è richiesta una prolunga, assicurarsi che abbia il corretto amperaggio per l'utensile e che sia in buone condizioni.
- Assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa indicata sulla targhetta dell'utensile.
- L'utensile è a doppio isolamento, quale protezione aggiuntiva contro una possibile mancanza di isolamento all'interno dell'utensile.
- Verificare sempre muri, pavimenti e soffitti per evitare cavi di potenza e tubature nascosti.
- Dopo lunghi periodi di utilizzo le parti metalliche esterne e gli accessori possono surriscaldarsi.
- Non forzare la levigatrice; lasciare che l'utensile esegua il lavoro ad una velocità ragionevole. Se si applica troppa pressione si verificherà un sovraccarico e il motore rallenterà, con il risultato che la levigatura non sarà efficiente e il motore della levigatrice potrà subire danni.
- Quando si leviga legno, collegare sempre il filtro di estrazione polvere.
- Prima di utilizzare la levigatrice con il metallo, rimuovere sempre il filtro di estrazione dallo scarico, poiché le scintille potrebbero incendiare la polvere o il sacchetto interno.
- Non continuare ad utilizzare fogli di carta vetro rovinati, strappati o ingombri di residui.
- Non toccare la carta vetro in movimento.
- Assicurarsi di aver rimosso oggetti estranei quali chiodi e viti dal pezzo prima di iniziare a levigare.
- Stracci, pezzi di stoffa, corde, cordini e simili non dovrebbero essere abbandonati nelle aree di lavoro.

**Indossare occhiali protettivi**  
**Indossare tappi per le orecchie**  
**Indossare una mascherina**

## Simboli

I simboli riportati sul prodotto hanno un significato importante per l'utilizzo degli stessi per la piena sicurezza.



Usare gli equipaggiamenti protettivi adatti: gli occhiali da lavoro, le cuffie antirumore e mascherina antipolvere.



Doppio isolamento per una protezione supplementare.



Conformità alle norme di sicurezza appropriate.



I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso strutture esistenti. Contattare le autorità o il dettagliante di zona per eventuali consigli in merito allo smaltimento.

Leggere il manuale d'uso prima del suo utilizzo.



## IV - Messa in funzione

1

### AVVERTENZA.

Smerigliatura massiccia di gesso o intonaco danneggerà la macchina.

### ACCESSORI

La Smerigliatrice a Nastro NLH130PDS è fornita con 5 fogli da 80G in dotazione, per aggancio rapido.

2

### SCEGLIERE LA GRANA GIUSTA DI NASTRO DI SMERIGLIATURA

Possono essere acquistati tipi diversi di nastri nei negozi di ferramenta. I tipi di grana disponibili sono: Grossa, Media e Fine.

Usare una grana grossa per la sgrossatura, la grana media per levigare il pezzo e la grana fine per la finitura.

È meglio provare su un pezzo di scarto per verificare il tipo più adatto di carta vetrata per quel particolare lavoro.

### TABELLA GRANA

Grana	Tipo
60 o inferiore	Molto Grossa
80 - 100	Grossa
120 - 150	Media
180 - 220	Fine
240 o superiore	Molto Fine

3

### MONTARE UN FOGLIO DI CARTA VETRATA

Togliere la spina dalla presa di corrente.

4

Selezionare il tipo richiesto di carta vetrata.

Abbinare i fori sul foglio adatto con i fori sulla piastra (5) e premere il foglio sulla piastra per farlo aderire. Per togliere il foglio, staccarlo dalla base.

**AVVERTENZA.** Non continuare ad utilizzare la levigatrice con un foglio di carta vetrata usurato o danneggiato.

**AVVERTENZA.** Non utilizzare lo stesso foglio di carta vetrata per legno e metallo. Le particelle di metallo aderiscono al nastro e rovinerebbero la superficie del legno.

**AVVERTENZA.** Pulire regolarmente l'accumulo di polvere sulla piastra sotto la carta vetrata e non far consumare completamente la carta vetrata prima di sostituirla. La mancata osservanza di queste due misure precauzionali può danneggiare il dispositivo di aggancio rapido e la carta vetrata non si aggancerà più correttamente.

5

È possibile rimuovere, ruotare e riposizionare un foglio di carta in tre posizioni diverse. Ciò consente la massima utilizzazione della carta quando si utilizza la levigatrice in aree piccole, difficili da raggiungere.

## V - Utilizzo

6

### ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO

Collegare la spina alla presa di corrente.

7

Spingere l'interruttore on/off (3) in avanti in posizione "I" per accendere la levigatrice e indietro in posizione "O" per spegnere l'utensile.

Non accendere l'utensile quando la piastra di levigatura è sul pezzo da lavorare.

Sollevare sempre la levigatrice dal pezzo prima di spegnere.

8

### LEVIGATURA

La levigatrice può essere utilizzata per la maggior parte delle operazioni di levigatura su materiali quali legno, plastica, metallo e superfici verniciate.

Indossare occhiali protettivi, mascherina antipolvere e tappi per le orecchie.

Muovere la levigatrice sulla superficie del pezzo con movimenti circolari, con una pressione moderata e costante.

**ATTENZIONE.** Se possibile, bloccare i pezzi da lavorare più piccoli al banco di lavoro con morsetti.

**NOTA.** Se si notano ancora graffi sul pezzo dopo la levigatura, provare a:

- Ripassare con una grana più grossa e levigare i segni, prima di ritornare alla grana prescelta oppure,
- Provare ad usare carta vetrata nuova della stessa grana per eliminare i segni indesiderati prima di passare ad una grana più fine e finire il lavoro.

9

### ESTRAZIONE POLVERE

Collegare un sistema di estrazione della polvere o un aspirapolvere domestico allo scarico polvere (4).

## VI - Manutenzione e riparazione

10

**ATTENZIONE.** Assicurarsi sempre che la levigatrice sia spenta e scollegata dalla presa di corrente prima di sostituire la carta vetrata.

11

Controllate che le griglie di ventilazione del motore siano libere e pulite.

Verificate regolarmente se polvere o corpi estranei siano entrati attraverso le griglie del motore o attorno al pulsante di avvio. Usare una spazzola morbida per togliere la polvere che si è potuta accumulare. Usate occhiali protettivi per proteggere i vostri occhi durante la pulizia.

Applicate regolarmente dell'olio nelle parti in movimento al fine di lubrificarle.

Se il corpo della smerigliatrice necessita di pulizia, fatelo con un panno umido. Un detergente neutro può essere utilizzato senza però usare alcool, petrolio o altri prodotti detergenti.

Evitate di usare prodotti aggressivi per pulire le parti in plastica.

**PRUDENZA.** L'utensile non deve mai entrare in contatto con l'acqua.

12

### ISPEZIONE GENERALE

Verificare regolarmente che tutti i bulloni di fissaggio siano stretti correttamente. Rischiano di allentarsi col tempo e con l'utilizzo della smerigliatrice. Se il cavo di alimentazione della corrente deve essere sostituito, questa operazione deve essere fatta dal fabbricante, un agente del fabbricante o un centro di servizi post-vendita specializzato al fine di assicurare la sicurezza da parte delle persone che l'utilizzano.

## VII - Garanzia

### CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo elettro-utensile è garantito per un periodo di 24 mesi successivi alla data d'acquisto. La presente garanzia non copre gli elettro-utensili destinati al noleggio.

Il costruttore assicura la sostituzione di tutti le parti in cui si riconoscano difetti di materiale o di lavorazione. In nessun caso la garanzia può dar luogo al rimborso di materiali o danni e interessi diretti o indiretti.

La presente garanzia non copre:

- l'uso improprio
- la mancanza di manutenzione
- l'utilizzo professionale
- il montaggio, la regolazione e l'avviamento dell'apparecchio
- tutti i danni e le perdite sopravvenute durante trasporti o spostamenti
- le spese di trasporto e d'imballaggio del materiale. In tutti i casi queste spese rimarranno a carico del cliente. I prodotti da riparare spediti in porto assegnato saranno rifiutati
- le parti soggette a usura (cinghie, lame, supporti delle lame, cavi e altro)

Si intende che la garanzia sarà automaticamente annullata in caso di modifiche apportate alla macchina senza l'autorizzazione del costruttore o anche in caso di montaggio di parti non originali

Il costruttore declina ogni responsabilità civile conseguente ad uso improprio o non conforme alle norme di impiego e di manutenzione della macchina.

L'assistenza in garanzia sarà accettata solo se la richiesta sarà indirizzata al servizio post-vendita autorizzato, accompagnata dal certificato di garanzia debitamente compilato e dallo scontrino fiscale.

Si consiglia di verificare l'integrità del prodotto subito dopo l'acquisto e di leggerne attentamente le istruzioni prima della sua utilizzazione.

Nella domanda di parti di ricambio si dovrà specificare il modello esatto della macchina, l'anno di fabbricazione e il numero di serie.

**NOTA BENE.** Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.

## VIII - Dichiarazione di conformità CE

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ alla direttiva macchine e alle regolamentazioni per la sua attuazione



Via Val Formazza 10, 20157 – Milano, ITALIA

Dichiaro che la macchina qui sotto descritta:  
**LEVIGATRICE PER DETTAGLI CON, NLH130PDS 230V ~ 50Hz 130W**

È conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (Direttiva 98/37/CEE modificata) e alle regolamentazioni nazionali che la attuano.

È conforme alle Disposizioni delle seguenti Direttive Europee:

- Direttiva sulla bassa tensione 73/23/CEE modificata dalla Direttiva 93/68/CEE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE modificata dalla Direttiva 93/68/CEE

È conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:

EN60745-1:2003+A1  
EN60745-2-4:2003

EN55014-1:2000+A1+A2  
EN55014-2:1997+A1  
EN61000-3-2:2000+A2  
EN61000-3-3:1995+A1

Jean Pierre Turlotte  
Direttore Acquisti  
Castorama Italia SpA

10-01-06

# III - Instrukcja bezpiecznej

Używanie narzędzia przy dużych obciążeniach do poliszowania okładzin gipsowych lub szpachla uszkodzi narzędzie.

**OSTRZEŻENIE.** Należy uważnie przeczytać i zrozumieć poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować porażenie elektryczne, pożar i/ lub poważne obrażenia. Pojęcie „narzędzie ręczne o napędzie elektrycznym” odnosi się zarówno do narzędzia zasilanego z sieci, jak i z baterii (bezprowadowego).

## PRZECHOWYWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

### 1) MIEJSCE PRACY

- Miejsce pracy utrzymywać w czystości oraz dbać o dobre oświetlenie.** Nieporządek i ciemne pomieszczenie sprzyjają wypadkom.
- Nie uruchamiać urządzenia w atmosferze wybuchowej, jak np. w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Narzędzia mechaniczne o napędzie elektrycznym powodują iskrzenie co może prowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.
- Podczas pracy z narzędziem chronić miejsce pracy przed dostępem dzieci oraz osób postronnych.** Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka zasilania urządzenia musi być odpowiednia do gniazdka.** Nie poddawać wtyczki modyfikacji w żaden sposób. Nie używać łączników pośrednich do narzędzi ręcznych z napędem elektrycznym z uziemieniem (zerowaniem). Nie zmodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazdka zasilające zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi (zerowanymi) takimi jak rury, grzejniki, trzony kuchenne i chłodziarki.** Występuje zwiększone ryzyko porażenia elektrycznego, jeśli ciało jest zerowane lub uziemione.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz lub wilgoć.** Woda wnika do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Chronić kabel zasilający.** Nie używać go do noszenia lub przeciągania urządzenia; odłączając urządzenie z gniazdka nie ciągnąć za kabel. Chronić go przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi. Kable uszkodzone lub splątane zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas pracy na zewnątrz używać odpowiedni kabel przedłużający.** Używanie takiego kabla zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

### 3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Bądź czujny, uważaj na to, co robisz, zachowaj zdrowy rozsądek podczas posługiwania się urządzeniem.** Nie używaj go będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może powodować poważne obrażenia.

- Stosuj sprzęt ochrony osobistej.** Zawsze używaj sprzętu ochrony narządu słuchu. Sprzęt ochrony osobistej taki jak maska przeciwpyłowa, obuwie chroniące przed poślizgiem, nakrycie głowy z twardego materiału, ochronę narządu słuchu odpowiednią do warunków zmniejszającą ryzyko obrażeń osobistych.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia.** Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnij się, czy wyłącznik jest w pozycji OFF („wylączone”). Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub łączenie urządzenia z gniazdkiem, kiedy włącznik jest w pozycji ON („włączone”) sprzyja wypadkom.
- Wyjąć klucz regulacyjny przed włączeniem urządzenia.** Klucz pozostawiony na obracającej się części urządzenia może powodować obrażenia.
- Nie wychylać się nadmiernie.** Zawsze zachowywać właściwą postawę i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w sytuacjach nieoczekiwanych.
- Ubierać się w sposób właściwy.** Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez ruchome części.
- Jeżeli przewidziane są urządzenia do odciągania pyłu i odpylania, upewnij się, czy zostały właściwie przyłączone i są prawidłowo eksploatowane.** Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia powodowane zapyleniem.

### 4) UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA RĘCZNEGO O NAPĘDZIE ELEKTRYCZNYM ORAZ ZACHOWYWANIE W DOBRYM STANIE

- Nie przeciągać narzędzia.** Stosować narzędzie właściwie dla zamierzonego celu. Właściwie narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu takim, do jakiego zostało przewidziane.
- Nie używać narzędzia, jeśli nie działa włącznik/ wyłącznik.** Każde narzędzie, którego działania nie da się kontrolować włącznikiem/ wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia, należy wtyczkę wyjąć z gniazdka.** Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
- Chronić unieruchomione narzędzie przed dostępem dzieci, nie zezwalać osobom nie zaznajomionym z narzędziem oraz z niniejszą instrukcją na pracę z narzędziem.** Tego typu narzędzia są niebezpieczne w rękach nie przeszkolonych użytkowników.
- Narzędzie poddawać konserwacji.** Sprawdzać regulację lub mocowanie części ruchomych, ewentualne uszkodzenia części oraz wszelkie inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, naprawić urządzenie przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez narzędzia nie poddawane należytej konserwacji.

- Narzędzia tnące utrzymywać w czystości oraz w stanie naostrzonym.** Jest mniejsza szansa zakleszczenia narzędzi tnących o naostrzonych krawędziach, są ponadto łatwiejsze w sterowaniu.
- Używać narzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z niniejszą instrukcją oraz w sposób przewidziany dla konkretnego typu narzędzia.** Należy przy tym uwzględniać warunki pracy oraz zadanie, jakie ma być wykonane. Użytkowanie narzędzi ręcznych o napędzie elektrycznym do działań odmiennych od przewidzianych może powodować sytuacje zagrożenia.

### 5) OBSŁUGA

- Serwis narzędzia winien być przeprowadzany przez wykwalifikowany personel stosujący tylko oryginalne części zamienne.** To zapewni bezpieczeństwo użytkowania narzędzia.

### DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFIEREK

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, serwisu lub konserwacji wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Całkowicie rozwinąć kabel z bębna, aby uniknąć ewentualnego przegrzewania.
- Jeżeli wymagany jest kabel przedłużający, upewnij się, czy ma on właściwe parametry prądowe – odpowiednie do narzędzia oraz czy nie jest uszkodzony.
- Upewnij się, czy napięcie w sieci jest takie samo jak podane na tabliczce znamionowej narzędzia.
- Narzędzie jest podwójnie izolowane dla dodatkowej ochrony przed ewentualnym uszkodzeniem izolacji w obrębie urządzenia.
- Zawsze sprawdzać ściany, podłogi i sufity co do obecności ukrytych przewodów i rur.
- Po dłuższym okresie pracy zewnętrzne części metalowe i akcesoria mogą być gorące.
- Nie przeciągać szlifierki, pozwalać narzędziu wykonywać zadanie z rozsądną szybkością. Przeciążenie wystąpi w razie nadmiernego nacisku, silnik spowolni powodując niedostateczne szlifowanie, możliwe jest także uszkodzenie silnika szlifierki.
- Podczas szlifowania drewna zawsze przyłączać odciągacz pyłu z filtrem.

## Symbole

Symbole znajdujące się na narzędziu elektrycznym stanowią ważną informację na temat bezpiecznego używania towaru:



Noś odpowiedni sprzęt ochronny: okulary ochronne, korki do uszu i maskę przeciwpyłową.



Podwójnie izolowane dla dodatkowej ochrony.



Zgodne z odnośnymi normami bezpieczeństwa.



- Przed użyciem szlifierki do metalu zawsze usuwać filtr z wylotu, gdyż iskry mogą spowodować zapalenie się pyłu lub wewnętrznego worka.
- Nie używać zużytych, naddartych lub silnie zapchanych arkuszy papieru ściernego.
- Nie dotykać poruszającego się arkusza papieru ściernego.
- Przed rozpoczęciem szlifowania upewnij się, czy z przedmiotu obrabianego zostały usunięte wszelkie ciała obce takie jak gwoździe lub śruby
- Szmaty, ścierki, sznurki itp. nigdy nie powinny znajdować się wokół miejsca pracy.

### Zakładać okulary ochronne

Zakładać sprzęt ochronny narządu słuchu  
Zakładać maskę chroniącą drogi oddechowe



Zużytych urządzeń elektrycznych, baterii, akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy oddać je do sklepów Castoramy w wyznaczonych miejscach. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub od sprzedawcy.



Należy uważnie przeczytać i zrozumieć poniższe instrukcje.

## IV - Uruchamianie

1

### OSTRZEŻENIE.

Mocne szlifowanie tynku lub okładzin tynkowych uszkodzi narzędzie.

### AKCESORIA

Ta NLH130PDS Szlifierka jest wyposażona w pięć 80-cio ziarniste papiery ściernie na rzepy.

2

### DOBIERANIE PRAWDŁOWEJ GRANULACJI PAPIERU ŚCIERNEGO

Różne rodzaje papieru ściernego można nabyć w sklepie z narzędziami.

Do nabycia są granulacje: Grube, Średnie i Drobne.

Użyj grubej granulacji papieru do szlifowania nie obrobionych powierzchni surowych, redniej granulacji do powierzchni surowych i drobnej do wygładzenia powierzchni.

Przeprowadź próbne szlifowanie na odpadku materiału aby dobrać odpowiednią granulację papieru do danej pracy.

### TABELA GRANULACJI Typ Granulacji

60 lub mniej	Bardzo Gruby
80 – 100	Gruby
120 – 150	Średni
180 – 220	Drobny
240 lub więcej	Bardzo Drobny

Najlepiej jest wypróbować rodzaj granulacji papieru ściernego przeprowadzając próbę na odpadku materiału.

3

### MOCOWANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

Wyjmij wtyczkę z sieci zasilania.

4

Wybierz potrzebną granulację papieru ściernego.

Ustaw otwory w wybranym papierze ściernym zgodnie z otworami w podstawie (5) i mocno dociśnij aby dobrze umocować go do podstawy.

**OSTRZEŻENIE.** Nie używaj szlifierki jeśli papier ścierny jest zużyty lub uszkodzony.

**OSTRZEŻENIE.** Nie używaj tego samego papieru ściernego do drewna i metalu. Metalowe części pozostają w papierze i podrapia, powierzchnię drewnianą.

**OSTRZEŻENIE.** Zawsze regularnie czyść nagromadzony pył na podstawie pod spodem papieru ściernego i zawsze wymień papier ścierny zanim całkowicie jest zużyty.

Nie przestrzeganie tych wskazówek może doprowadzić do uszkodzenia rzep na podstawie i nie będzie można umocować papieru ściernego.

5

Ty możesz zdjąć, obrócić i wymienić papier ściernego w trzech różnych pozycjach. To zapewni maksymalną wykozystanie papieru ściernego podczas używania szlifierki w małych, ciężko dostępnych miejscach.

## V - Obsługa

6

### WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Włóż wtyczkę do sieci zasilania.

7

Przesuń włącznik/wyłącznik (3) do przodu do pozycji "I" aby włączyć szlifierkę i przesuń do tyłu do pozycji "O" aby wyłączyć narzędzie. Nie wyłączaj narzędzia kiedy powierzchnia szlifująca znajduje się na obrabianym materiale.

Zawsze podnieś szlifierkę z powierzchni obrabianego materiału zanim ją wyłączysz.

8

### SZLIFOWANIE

Ta szlifierka może być użyta do większości prac szlifierskich takich jak drewno, tworzywa sztuczne, metal i powierzchnie malowane.

Zakładaj okulary ochronne, maskę przeciwpyłową i nauszniaki. Przesuwaj szlifierkę po powierzchni materiału w kołowych ruchach z delikatnym, równym naciskiem.

**UWAGA.** Jeżeli możliwe to zamocuj mniejsze materiały do stołu warsztatowego.

**NOTATKA.** Jeżeli są pozostawione ślady po szlifowaniu na materiale to użyj jedną z poniższych rad:

- Użyj grubej granulacji papieru i wyszlifuj te ludy zanim przystąpisz do właściwej granulacji albo,

- Spróbuj użyć nowy papier ścierny aby wyeliminować niepotrzebne ślady zanim użyjesz drobniejszej granulacji papieru do wykończenia materiału.

9

### WCHŁANIACZ PYŁU

Podłącz system wchłaniacza pyłu lub też domowy odkurzacz do otworu wylotowego odpylania (4).

## VI - Konserwacja i naprawy

10

**UWAGA.** Zanim przystąpisz do zmiany papieru ściernego wyłącz szlifierkę z sieci zasilania i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

11

W ten sposób wszystkie informacje i części zawsze będą pod ręką.

Regularnie usuwaj kurz i brud. Najlepiej czyścić miękką szczotką i ściereczką. Aby ochronić oczy zawsze przed czyszczeniem zakładaj okulary ochronne.

Nie używaj środków czyszczących do czyszczenia elementów narzędzia z tworzyw sztucznych. Nigdy nie pozwól aby woda dostała się do narzędzia.

12

### OGÓLNY PRZEGLĄD

Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie śruby mocujące są mocno dokręcone. Z upływem czasu śruby mogą poluzować się pod wpływem wibracji. Jeśli konieczna jest wymiana kabla zasilającego, ze względów bezpieczeństwa czynność tę musi wykonać producent, autoryzowany przedstawiciel producenta lub autoryzowany serwis

## VII - Zgodności z dyrektywami UE

### « UE » OSWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z dyrektywą dotyczącą maszyn oraz o zgodności z przepisami uchwalonymi w celu jej przeniesienia.



Castorama Polska

Poświadcza, że niżej opisane narzędzie:

**SZLIFIERKA RĘCZNA DO DETALI, NLH130PDS 230V ~ 50HZ 130W**

Jest zgodne z warunkami dyrektywy dotyczącej «maszyn» (dyrektywa 98/37/UE ze zmianami) oraz z przepisami krajowymi ją przenoszącymi.

Jest ono również zgodne z warunkami następujących dyrektyw europejskich:

- Dyrektywa dot. Kompatybilności elektromagnetycznej: 89/336/UE zmieniona przez dyrektywę 89/336/UE

Urządzenie jest zgodne z warunkami następujących jednolitych norm:

EN60745-1:2003+A1  
EN60745-2-4:2003

EN55014-1:2000+A1+A2  
EN55014-2:1997+A1  
EN61000-3-2:2000+A2  
EN61000-3-3:1995+A1

PAWEŁ GEMBARA DYREKTOR D/S OBSŁUGI KLIENTA

30-11-05